

در سعادت ده باز عالی جوار نه
اداره حکومتی

عمل اذاره ..

مکتبۃ الفتن و حرب

۱۳۲۶

خطار

سلکنده موافق آثار جدید منسوبي
درج اندیشین آثار اعاده او نثار
قیویل اولنور

دین، فلسفه، علوم، حقوق، ادبیاتدن و سیاستیاتدن وبالخاصه کرک میاسی و کرک اجتماعی و مدنی احوال و شئون اسلامیه دن بحث ایدر و هفتهده بر دفعه نشر اولنور.

در سعادت ده نسخه سی ۰ پاره ده

قیراهم دن مقوا بورو ایله کوندر یلوسہ ستوی
۲۰ غروش فضله آلمیز

تاریخ تأسیسی

۱۰ تموز ۱۳۲۴

صاحب و مؤسس لری :
ابوالعلا زین العابدین — ح. اشرف ادیب

آبونه بدالی
سنہ لکی الی آیانی غروش

هر طرف ایچون : ۸۰ ۴۰ «

اوچنجی جلد

۱ رمضان المبارک ۱۳۲۷ بچشمبه ۳ ایلو، ۳۲۵

عدد : ۵۶

کرماونلارى قالدىرىمىلى. مەتلۇرى كوزىچە او قوملى. فقط لەت وادىيائىلە برابر او قوملى .

او حاشیه‌لر، تعلیقاً‌لر نه در؟ بیلەمدىكەز بىرلىك قواعدى حقىنده
ياز يالىشى تىقىدات. اولا بىركرە لسانى بىلەملى.

— ای اما بز عربجه او قومیورزه بلکه عربی لسان او زرہ یازلش
بر طاقم فون او قیورز — دینیور، بونه دیمک؟ بز کتابه‌یزی کتاب الامیری
بیلمیه چکنزمی؟ دنیاده هیچ بر قوم یو قدر که کتابی بیلمسون. تورانی
بودیلر بیتلیر، چونکه کندی لسانه‌یله یازلش. قرآن کریم بزم
لسانگز او زره نازل او ماه شدر. او حالده ترجمه‌اید همچو بیلدیکمن بر لسان
واریا، او لسانه ترجمه‌اید هم. ترجمه‌ایمچون نه لازم؟ عربجه بی ای بیلمک،
اکر عربجه ای بیلمز سه ای ترجمه‌ده او ملاز. بناءً علیه علمانک عربجه
بیلمسی ضروری.

شو حالد «بز عربىجه او قوما يورز، عربىجه يازلىش فلوري او قورز» سوزى سوزى؟ اديياتنى او قويىه جىفرز، قواعدىينى متوندن بىللە يە جىكىز، ايجاب ايدرسە بعض شرحللى او قورز . حق بىكا قالپرسە طلبە كىندى كىندىنە شرحللى مطالعە اېتلى . ذاتاً اسىكىدىن او يىلەم ايدى . يىلەم نىصل او لمىش دە متن بىراقلمىش شرح او قۇئىغە ياشلامىش .

نه تخف حاله کلش؛ او لا برشح، صوکرا بر حاشیه، بر حاشیه دها،
صوکرا بر تعلیقات، بر تعلیقات دها . . . بویله بر کتابی انجق بشالق
سنه ده او قويه بيليرز صوکرا؛ بو کتابدن نه آكلادك، نه کجي مسائل او کرندك؟
— ديه صوره دك، هیچ برشی يوق. بوندن ماعدا عنجه، بر پيتك بر
محرابع اکلامق شاندند دکل. چونکه بتون زمان مناقشاته چدی.
عصام شویله دیدي، عبد الغفور بویله دیدي، يوق بیلمم کيم بوراده
«فافهم» دیمش. وجه تفهم نه ايمش؟ هب دیمش دیمش. هب قال، قيل.
پک اعلا، فقط پز نه او قويه جغز؟ عنجه تقييداتي مي؟ او لا ادبیاتي بیلمه بيز.
هنو زقو اعدیبي او کرنکه چاليشيو رز. شيمدي عبد الغفورك، عصامك
صيره سى مي؟

یاهو ! بونلر نه در ؟ انسان دوشونمک لازم کئو می ؟ برى بىرمن
يازمش . قواعدى خلاصە ايتمش . تحصىل لسان اىچون قولايلىق
پاپىش . صوکرا برى چىقىمش او متنى تنقىد ايتمش . ايدەبىلير . صوکرا
برى دها چىقىمش او تنقىدى تنقىدايتمش . پىك اعلى ، بوده بىر مباختىدەر ،
وارسونلر قواعد متخصصلىرى او غراشىسو نلر . طېمى ېوتىقىدات
او قواعدىك فلسەسى دىمكدر . بونلر لە اشتغال ايدەجىك ائەدە بولنەبىلير .
 فقط هنوز لسان او كىمكە باشلايان بىر آدمك قواعد فلسەسىلە ، عصام ،
عبدالغفور قاوغاسىلە وقت چىرىمى طوغروسى هېچ عقلە سېغماز
ىرىشى . بو ، چوق غرىب دەر .

پوق، اعتراضكىز وارسە سوپىلىك. بىز متن او قوييە جىدق. نە
بىلە يە جىدىك ؟ قوا عاد. نە يە عاڭ ؟ سىرىجىيە. بىكى او قوييەم. بولازم.
فقط سو كرا او قوا عاد او زىرىنە بىر كتاب يازىيالمش. واقعا بىر شرح،
اما او دە تىقىددىن عبارت. چۈنكە اعتراضلار، جوابلار، قىل لر طولو.
سو كرا او نىڭ او زىرىنە حاشىەلر وار. بۇ نىر دە فلان شوپىلە دېدى،

نمیشل ایتدیلر. شمائل علیه کی پیرایه زبان و خامه ایدن و اصفونک ذکر و حکایه ایتدکاری او صیاف انجق صوده کورون اشیکال و صور کو آکه بکزرکه صویک کو ستردیکی عین نجوم او لمیوب مسافت بعیده دن عکس ایدن شکل و صور تلوی اولدینی کی اندرک ذکر و حکایه ایلدکلری او صیاف دخی سنک حقیقت صفاتک دکل، بلکه خواص و اصفیای امته که عکس ایتمش اولان صور تلریدر. سنک حقیقت ذاتک کی حقیقت اوصافیکی ده یا الگز جناب خلاق علیم بیلور.

بيان اعراب ولغات: [أَنْمَا مُثَلِّلُوا] نك ضميري سياق كلام دلاليه واصفونه راجعدر. تمثيل ايله مراد تصويردر. [كَمَا مُثَلِّ] ده [ما] مصدر يهددر. وجله مصدر مخدوفه صفت اولهرق [تمثيلاً] مثل تمثيل الماء النجوم [تقدير ندهدر. [النجوم] مفعول، [الماء] فاعلدر.

برکت زاده: اسماعیل حقی

هامش — مناقب سینه نک چنگی تر گینده بر ایکی سطر اتلانمش [خین] علته دائر مثالدۀ [بعد الاسقاط] تر کیندن [کف] علته کی [بعد الاسقاط] تر کینه چلمش واره یerde کفک تعریف ایله مثالندۀ [بعد الاسقاط] کوست رمک کی بیوک براغلو طه حصوله کتورد لمش بناءً علیه عباره نک اصلی بروجه آتی ذکر او لذور :

کتب کلامیه نک احتجاجات عصره کوره اصلاح و تأثیف

بین المسلمین مذاہب مختلفہ نک توحیدی

مددو مسہل رده تدریساتک اصلاحی

مفردی — مفردی
کلات — کلات

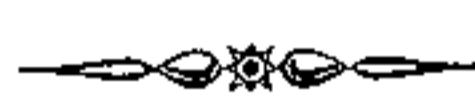
شیمی مدارس مزک اصلاحی جهت کلنجه، او دو شونو ملک کده در.
الویرکه سز اصلاحک لزومنی تقدیر ایده سکن. [طلبه : — بدیهی
بر حقیقت. اصلاحنه غیرت او لئنسی رجا ایدر ز] سز مخالفتده بولنور-
سه کن بزده بشی یا پایه جغز. سز بونی تقدیر ایدک. بز بو اصلاحانی
پایه جغز. هر شیدن اول بو اصلاحاتی پایمه محور ز.

بوکون، ظن ایدرم که علوم جدیده دن مدارسه هیچ او ما زسه بش اتف درس قویملى . شیمدى يه قدر تعقیب ایتدیکمز اصولدن بى چوقلرینى تعديل ایتملى . مثلا: حاشیه ، حاشیه او زرینه تعلیقات ... بى

شوحالدہ فرض ایدہ لم بزم دینزه مخصوص اولان لسان عربجہ در .
بکی ، ندیمک ایسٹنے نیور ؟ مادام دیانت اسلامیہ مخصوص لسان
عربجہ در ، حسب الدیناہ باشقة لسان تکلم ایتیہ جکری ؟ « ایتیہ جکر »
دینیورسہ اوحالدہ بز آئم اولدق . بونی هانکی عقل ، هانکی منطق
قبول ایدر ؟ هانکی آیت ، هانکی حدیث بونی سویلر ؟
ایشته ترکجہ نہ ایسہ فرانسز جہدہ انکلیز جہدہ اودر . اودہ
عربجہ نک غیری بر اساندر . ترکجہ جائز اولیوردہ انکلیز جہ نہ دن
جائز اولماسن . کذلک جامعده ترکجہ لسانہ درس اوقونیور . کناہ
اویورسی ؟ خاير . پکی فرانسز جہ سویسک نہ اولور ؟ عربجہ
نسبتہ ترکجہ نہ ایسہ فرانسز جہدہ اودر . فرانسز جہ باشقة برشی می ؟
شوحالدہ نہ دن مدرسہ دہ اجنی بر لسان تحصیل ایدیلسون ؟
ترکار مسلمان اولمشلر ، ترکجہ ای اولمش ، دینزہ اپچندہ مسلمان
اولمیان ده چوچ . ایشته جین بتون ترکدر . حالبوکہ اکثری
شرکدر .

دیمک کہ لسان مسئلہ سنی دینہ قاریشدیر ماملی . دین باشقة ، لسان
باشقة . بونلری تفریق ایتلی . چونکہ ہم عیب در ، ہم دہ کولونج
اولورز . بورادہ تعصب ، اظہار جہالت دن باشقة برشی دکلدر .

صوک



قبرستان

خارجیہ میز لرندن ادیب محترم فریدبک
افندی طرفندن اهدا بیویور شد .

ای مبدأ وجود ک سرحد انتہاسی ،
ای سافلینہ حق ک دنیادہ صوک نداسی ،
ای چھرہ شونک چین جین حزنی ،
ای کائنات حزنک سوزشی بربکاسی !
فکر مجھ وارسہ سنسک مختصر ای دھر ک
آزادہ غوائل برجای دلکشاسی .
بر مجلس قضاسک ، حکم کله منعقد در
بو جنک بی مالک صلح ابد غاسی .

ای لشوہنک ، غومک ماؤاں و اپسینی ،
ای جوشش و سکونک آغوش التجاہی .
بحث حقیقتکدر مہوت ایدن جہانی
ای مبدأ و معادک میدان التقاسی .

dalghin نظر لر کدن جوشان اولان مالک
منسیت عدم در مرأت انکلاسی .
خر کدہ منجلیدر بر لمعہ شبابک
صوک ساعتندہ جوشان الوان انطفاسی .

فقط بن حقلیم ، او دکل ، او اکلاما مش ، طوغر وسی نہم دیدیکم در ...
تنقیدک تنقیدی ، تنقیدک تنقیدینک تنقیدی . فلسفہ نک فلسفہ سی ،
فلسفہ نک فلسفہ سنک فلسفہ سی ...

واقعاً بوسک ، پک بوسک . لکن بو نہ وقت اولور ؟ بر کرہ
لسان بیلنملی . سوکرا بونلر مطالعہ کتابی اولملی . اصول تنقیدی ،
دھا طوغر وسی اصول انتقادی او کرنک ایچون بر طاق فلسفہ
دوشونشلر ، بونلری ترتیب ایتشلر . مقصدی بیلنملی دہ او کا کورہ
تحصیل دہ بولنلی . هر شیٹک صرسی وار ، زمانی وار ، فقط مع التأسف
بز بوصری ، بوزمانی بیامیورز .

ایشته انک ایچون عربجہ بیلنملی . بر بیت کلیر ، شاشوب
قالیز . نہ عبدالفقور دن امداد وار ، نہ عصامدن ، هایدی قامو سہ
مرا جمعت . افکری حل ایدم . اونک دہ آرامہ سی ایچون بر چوچ
زمان غائب ایدیورز . نہ ایسہ بولدق . فقط اویماپور . تحف شی .
چونکہ اولنق لا یقیلہ اکلامق ایچون ادبیات لازم .

خلاصہ بود رساری اصلاح ایتلی . مسئلہ ہر ابر لغت و ادبیات
او قو نملی . سوکرا لا یقیلہ فقه او قوماپورز . زیرا وقت بولہ میورز .
تفسیر ، حدیث ... اونلرہ ہبیج اہمیت بیلہ وی میورز . بونصل
تحصیل ؟ بولیلہ شی اولماز .

بوتون طلبہ بیریہ کلیسکر ، بونلری دوشنونلیسکر . ایشته
با حاجتاجی سزہ سویلیورم . سزدہ دوشنونلی . بوجالہ نہایت ویرملی .
جازہلر تحری ایتلی . مثلا مھر دہ کوڑل پروغرام یا پمشلر ، اونی
کنیرنلی . نصل یا پمشلر ، او پروغرام کورملی . دوشنونلی ،
احتیاجات حاضرہ دہ کورہ بر پروغرام ترتیب ایتلی . بر کرہ بوجہ
جهتفی تائین ایتلی ، سوکرا دہ فنون جہتی صوک درجہ نظر دقتہ آملی .
— ای اما بز نصل کچنے جکر ؟

اوجھی بز دوشنونہ جکر . او راسی سزہ عائدکل . امین اولوکر
سزک حاصلاتکر پک چوقدر . فقط او تہ کنک ، بیریکنک الندہ قالمش .
طلبہ نک مخصوصات و قبیہ سی کنڈیلرینہ تمامیہ ترک او لنسہ بشیلک
طلبہ وارسہ ظن ایدرم او چر لیرا دوشر . بوندن ، باشقة ملتک دہ سزہ
قارشی فدا کارلق کوستره جکی محققہ . الورکہ سز برموجو دیت
کوستره سکر . یوچہ استقبال امین در . یالکز سزہ عائد شی ، بو
احتیاجی بیلہ رک بونی دفعہ جالیشمی دو .

سوکرا برا جنی لسان لازم در . بو خصوصہ تعصب کوستہ مملی در .
باشقة چارہ یو قدر . ہم بوندہ برباس دہ یوچ . چونکہ معلوم یا
عقلمزوارا دوشنورز — دیانتہ مخصوص و منحصر بر لسان اولماز .
مثلا عربجہ الی بیک سنه لک بر لساندر . دین اسلام ایسہ بیک
کسور سنه لک بز دیندر . او بیلہ دکلی یا ؟ بردہ از جملہ کریدہ مسلمانو وار ،
ہبیج ترکجہ بیلمنزلر . عربجہ دہ بیامزلر . بونلرک لسانی رو مجھہ در .
شبیدی بونلر مسلمان دکل می ؟ بونلرہ مسلمان دیتیہ جکمی یز ؟ سوکرا
بز ترکجہ قونوشورز . قرآن کریمک نازل اولدینی بر لسان دکل بو .
قونوشایلم ، اولورسی ؟ سوکرا عرب یہودیلری عربجہ قونوشورلر .
فقط دینلری اسلام می ؟ خاير .